

596

## LEGOAVTAL

Mariehamns stad utarrenderar härmed, för industriändamål som i 5 kapitlet jord-  
legolagen (258/66) avsedd lega åt Mariehamns Tryckeri Ab den i tomtregistret  
upptagna tomten nr 3 i 5 kvarteret av stadsdelen Rossén i Mariehamn, vilken  
omfattar 2.114 m<sup>2</sup>, på följande villkor:

### 1 §

Legotiden utgör 20 år, räknat från den 01.02.2005 till den 31.01.2025.

### 2 §

Den årliga legoavgiften, beräknad enligt 4,5 % av tomtpriset 39.986,00 euro, index  
104,8, utgör intill 31 december 2005 1.794,87 euro och bör årligen före utgången av  
juni månad erläggas till stadens ekonomikontor eller till av staden anvisad penning-  
inrättning.

Från och med den 1 januari 2006 är den årliga legoavgiften beroende av förändring-  
arna i det av Ålands statistik- och utredningsbyrå, ÅSUB, uträknade konsumentpris-  
index (2000 = 100), sålunda att legoavgiften från ingången av ettvarit kalenderår höjs  
eller sänks med ett belopp motsvarande så många poäng som årsmedeltalet av  
konsumentprisindex har förändrats under föregående år.

Erlägges legoavgiften inte inom föreskriven tid är legotagaren skyldig att på förfallna  
rater från förfallodagen intill betalningsdagen erlägga dröjsmålsränta samt av  
indrivningen föranledda kostnader. Den årliga dröjsmålsräntan är sju (7) procent-  
enheter högre än den av Finlands Bank meddelade referensräntan som gäller vid  
ifrågavarande tidpunkt.

### 3 §

Legotagaren är skyldig att vid legoförhållandets utgång bortföra sina byggnader,  
anordningar och anläggningar samt att iståndsätta platsen för dessa. Såvida bygg-  
naderna, anordningarna och anläggningarna icke undanskaffas inom sex månader  
från legoförhållandets upphörande, är staden berättigad att för legotagarens räkning  
försälja dessa på offentlig auktion och att ombesörja iståndsättande av platsen.

Såvida tomten vid legotidens utgång ånyo upplåtes på lega för motsvarande ända-  
mål, har legotagaren förhandsrätt att ingå ett nytt legoavtal med staden på villkor  
staden äger bestämma.

Önskar legotagaren utnyttja nämnda förhandsrätt skall han skriftligen anmäla hos  
staden därom senast ett år före legotidens utgång vid äventyr att han eljest förverkar  
nämnda rätt.

Fotokopiens överensstämmelse  
med originalet intygas:

MARIEHAMNS STAD  
EKONOMIÄMDELNINGEN

Mariehamn 08.10.2009

CAROLA NYSTEDT

#### 4 §

Upplåtande av legotomt eller del därav i annans besittning är förbjudet utan särskilt tillstånd av staden.

Legotagaren är dock berättigad att utan stadens vidare hörande överlåta legorätten till annan. Härvid är den, varå legorätten överlåts eller, i fråga om på arv eller testamente grundat fång den, som trätt i den tidigare legotagarens ställe, skyldig att inom tre månader från fångdet därom skriftligen anmäla åt staden för registrering av legorättens överlåtelse, varvid till anmälan skall fogas åtkomsthandlingen, legoavtalet och övriga erforderliga handlingar. Görs anmälan inte inom utsatt tid, är den nya legotagaren skyldig att åt staden som avtalsvite erlägga 10 % av det belopp, varmed åtkomsthandlingen bör stämpelbeläggas, dock minst 170 euro.

#### 5 §

Byggnad som helt eller delvis brinner eller eljest förstörs bör inom två år återuppföras. Staden kan på ansökan förlänga nämnda byggnadsfrist.

Försummar legotagaren uppfyllandet av föreskriven byggnadsskyldighet är staden berättigad att, med omedelbar verkan, uppsäga avtalet.

#### 6 §

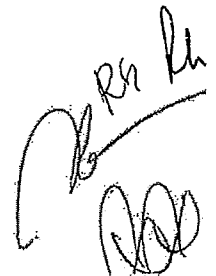
Staden är berättigad att över och på legotomten, samt på byggnaderna, förlägga nödiga ledningar, anläggningar o.dyl., med fästen för dessa, samt gångbanytor och gångbaneutsprång med takkonstruktioner och bärande fästen. Om staden före legotidens utgång behöver en del av tomten för gatu- eller trafikområde eller annat i stadsplan anvisat allmänt ändamål, är legotagaren skyldig att upplåta härför nödigt område. Detta gäller dock inte det område på vilket legotagarens byggnad är belägen, eller som behövs för idkande av industriverksamhet. För olägenhet eller skada som detta kan förorsaka skall staden ersätta legotagaren till skäligt belopp.

Staden har rätt att bygga och upprätthålla bana, skyddsrum, ledningstunnlar o.dyl. under tomten, nedanom källarens golvnivå, samt anordna ingångar till dessa på tomten. Legotagaren får inte vid byggandet av tomten åsamka skada på ovannämnda utrymmen.

Den olägenhet eller skada, som förorsakas av ovannämnda byggnadsåtgärder, ersätts på basen av ett separat uppgjort avtal.

#### 7 §

Det ankommer på legotagaren att sköta grönområden som är belägna mellan gata och tomtgräns, till den del det gäller grönområden vilkas bredd understiger fem meter.



## 8 §

Sprängsten, liksom annat stenmaterial från tomten, till den del detta inte behövs för byggandet eller för iordningställandet av tomtens gårdsområde, är stadens egendom och legotagaren är förpliktigad att på anfordran inom skälig tid transportera materialet till en av staden anvisad plats.

## 9 §

Legotagaren skall senast inom tre år från legotidens början inhägna tomten med ett snyggt, av staden godkänt, stängsel och hålla stängslet, tomten och de på området befintliga byggnaderna i gott skick, och till denna del efterkomma utfärdade föreskrifter. På stängsel eller byggnader får inte utan tillstånd av staden fästas annan reklam än legotagarens firmanamn och symbol.

På legotomten växande träd, som inte planterats av legotagaren, är stadens egendom, och får inte skadas eller utan tillstånd fällas. Fällda träd bortforslas av staden. I samband med byggnadsarbete skall träden till nödiga delar skyddas. Ifall legotagaren observerar att träden ruttnar, eller annars utgör en fara, måste härom meddelas staden.

Vid byggande skall till detta avtal eventuellt fogade byggnadsdirektiv för tomten efterföljas.

## 10 §

I det fall gatuunderhåll och renhållning av gatan genom landskapslag sålunda regleras är legotagaren skyldig att dra försorg om underhåll och renhållning av den vid den arrenderade tomten belägna gatuandelen i enlighet med vad i vid envar tidpunkt gällande stadganden föreskrives. Har vid tomten belägen gata icke i stadgad ordning överlåtits till allmänt bruk, men densamma dock användes till allmän trafik, är legotagaren skyldig att dra försorg om renhållning och nödigt vinterunderhåll av gatuandelen, dock icke mera än vad till han enligt ovensägd är skyldig. Staden förbehåller sig dock rätten att överta utförandet av ovensägdas uppgifter, helt eller delvis, varvid legotagaren är skyldig att åt staden erlägga en ersättning som motsvarar de genomsnittliga verkliga kostnaderna.

## 11 §

Om anslutning till stadens vatten- och avloppsverk avtalas separat.

## 12 §

Tomten får inte utan tillstånd av staden användas för annat ändamål än vad som avses i detta legoavtal. Den industriella verksamhet som utövas på tomten skall följa Mariehamns stads ordningsstadga och gällande lagstiftning i syfte att inte störa omgivningen.

*Handwritten signatures and initials:*  
A large signature, possibly "M. R. P.", and another signature below it.

Arrendetagaren förbinder sig att inom två månader från det att den på tomten uppförda byggnaden tagits i bruk till miljövårdsnämnden inlämna en renhållningsplan för den verksamhet som bedrivs på tomten.

#### 13 §

Staden är berättigad att på legotomten förrätta syner, varom dock, såvida detta utan svårighet kan ske, legotagaren i god tid därförinnan skall erhålla meddelanden och varvid legotagaren eller dennes representant, såvitt möjligt, skall vara närvarande. Vid syn granskas, huruvida legotomten och de därpå befintliga byggnaderna är i gott skick och huruvida föreskrifterna i legoavtalet eljest efterkommits.

Om granskningen föranlett anmärkning, skall bristen rättas till inom av staden föreskriven, skälig tid.

#### 14 §

Bryter legotagaren mot villkoren i detta avtal eller mot i stöd av avtalet utfärdade föreskrifter är han skyldig att åt staden, förutom eventuellt skadestånd, erlägga avtalsvite, som var gång uppgår till högst det dubbla beloppet av den årliga legoavgiften.

#### 15 §

Av detta avtal föranledda värderingar och meningsskiljaktigheter handläggs i den ordning, som stadgats i 77-83 §§ 6 kapitlet jordlegolagen.

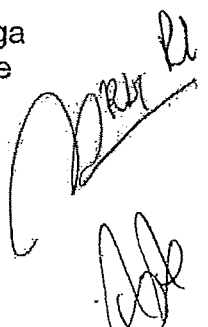
#### 16 §

Staden är berättigad att på legotagarens bekostnad erhålla och upprätthålla in-teckning i legorätten till legotomten ävensom i legotagarens på tomten befintliga byggnader som säkerhet för erläggandet av legoavgiften och för andra av detta avtal föranledda fordringar till ett belopp om högst 2.000 euro.

Legotagaren är skyldig att låta inskriva sin legorätt enligt stadgandena i jordabalken (540/95).

#### 17 §

Staden frikallar sig från allt ansvar för dräneringsåtgärder som kan vara erforderliga för att från arrenderad tomt avleda eventuellt flödvatten från stadens kringliggande områden.



18 §

Legotagare äger underkasta sig de inskränkningar i legorätten en eventuell stadsplaneändring förutsätter. Om tomtens värde genom stadsplaneändring väsentligt förändras kan arrendesumman efter förhandling mellan parterna justeras uppåt eller neråt.

19 §


Såvida i detta avtal inte annorlunda föreskrivits, tillämpas på legoförhållandet stadgandena i jordlegolagen av den 29 april 1966 (258/66).

Detta avtal har uppgjorts i två likalydande exemplar, ett för legogivaren och ett för legotagaren.

Mariehamn den 11 maj 2005


På Mariehamns stads vägnar:

  
Bjarne Pettersson  
Stadssekreterare


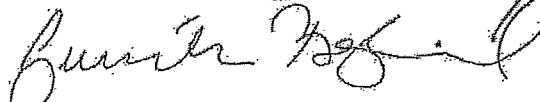
  
Ghita Nyström  
Biträdande stadssekreterare

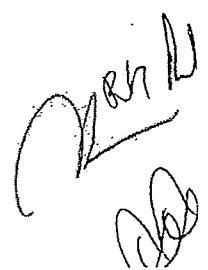
Härmed nöjda förbinder vi oss att uppfylla i legoavtalet upptagna villkor. Ort och tid som ovan.

Mariehamns Tryckeri Ab

  
Klaus Pärnänen  
VD

Bevittna:

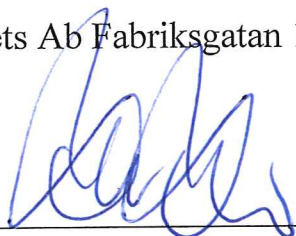


Transport av legoavtal.

Härmed transporteras legoavtalet avseende tomt nr 3 i kvarter 5 i stadsdelen Rossen i Mariehamn på Ålands handikappförbund r.f. Fo.nr 0835395-1.

Mariehamn den 18 december 2014.

Fastighets Ab Fabriksgatan 10



---

Lars Luoma, styrelseordförande.

Härmed nöjd. Ort och tid som ovan.

Ålands handikappförbund r.f.



---

Ralf Hellman, styrelseordförande